

ARTS



RHODES UNIVERSITY

GRADUATION CEREMONY

FRIDAY, 8 APRIL 1994

at 10.30a.m. in the

1820 Settlers National Monument

CHANCELLOR

Gavin Walter Hamilton Relly, M.A., LL.D.

VICE-CHANCELLOR

D.S. Henderson, M.A., Ph.D., F.C.S.S.A.

PRO-VICE-CHANCELLOR

M.A.H. Smout, M.Sc., M.A., Ph.D.

CHAIRMAN OF COUNCIL

L.S. Dorrington, B.Sc.

PRESIDENT OF CONVOCATION

The Hon. Mr Justice T.M. Mullins, B.A., LL.B.

DEANS

Professor I.A. Macdonald, B.A. (Hons), M.A.

Professor H.R. Hepburn, M.S., Ph.D., F.R.S.S.Af.

Professor J.R. Harker, B.Com., LL.B., LL.M., Ph.D.

Dr D.W. McKellar, B.A., B.Ed., M.Ed., Ph.D.

Professor P. van der Watt, M.Sc., Ph.D.

Professor G.G. Antrobus, M.Sc., Ph.D.

Dr M.E. Donaldson, M.A., Ph.D.

Dr B.J. Wilson, M.Sc., Ph.D.

Professor M.E. Brown, B.Sc. (Hons), Ph.D., F.R.S.S.Af.

Dean of the Faculty of Arts

Dean of the Faculty of Science

Dean of the Faculty of Law

Acting Dean of the Faculty of Education

Dean of the Faculty of Commerce

Dean of the Faculty of Social Science

Dean of the Faculty of Divinity

Dean of the Faculty of Pharmacy

Acting Dean of Research

REGISTRAR

K.S. Hunt, M.A., Ph.D., F.R. Hist. S.

VIS VIRTUS VERITAS

Quae paris cives animo vigentes
Africae praebens rationis artes
Alma te mater canimus libenter
Nos Rhodienses.

You who produce citizens of vigorous
intellect, as you offer to Africa the
arts and skills which come from reason -
we who are Rhodians gladly hymn you,
our *Alma Mater*.

Veritas semper pretiosa nobis
Praesit et pellat procul omne furtum
Neu sinat quemquam male consulentem
Discere falsa.

May truth be always precious and
preside over us and may it drive far
away all deceit, nor may it allow
anyone with evil intent to learn
what is false.

Quicquid est foedum cohibere, quicquid
Integrae vitae proprium tueri
Gaudeat virtus studiosa pacis
Visque benigna.

May virtue and courage, eager for peace,
together with well disposed strength,
rejoice to restrain whatever is
disgusting and to uphold whatever
belongs to the fullness of life.

Purpura cincti et memores parentum
Cuique nitamur dare iustum honorem
Neminique umquam licet invidentes
Astra petamus.

Clad with purple and remembering our
fathers, let us strive to render to
everyone with honour which is due and
without envying anyone let us aim
for the stars.

ORDER OF PROCEEDINGS

The Congregation is requested to stand while the Procession enters the Auditorium and to join the Choir in the singing of VIS VIRTUS VERITAS.

The Chancellor will constitute the Congregation.

The Dean of Divinity will read a portion of the Scripture and offer a prayer.

Dr D.S. Henderson, Vice-Chancellor of Rhodes University, will address the Congregation.

The Dean of the Faculty will present the candidates for the award of Diplomas and Certificates and candidates for the Degrees of Bachelor, Bachelor with Honours, Master and Doctor of Philosophy.

The Public Orator (Professor M. van Wyk Smith) will present:

Frederick Guy Butler for the Degree of Doctor of Literature, **Honoris Causa.**

Thomas Rodney Hope Davenport for the Degree of Doctor of Literature, **Honoris Causa.**

The Chancellor will dissolve the Congregation.

The Congregation is requested to stand and join the Choir in singing GAUDEAMUS IGITUR while the Procession leaves the Auditorium.

With the exception of the commencement and conclusion of the Ceremony, members of the Congregation are requested to remain seated throughout the proceedings.

FACULTY OF ARTS

LICENTIATE DIPLOMA IN MUSIC - SCHOOL MUSIC (PRIMARY PHASE)

RUSHWORTH, Tammy Ann

SHONGWE, Sthembile Albert

LICENTIATE DIPLOMA IN MUSIC - TEACHERS OF PIANO

MCNAMEE, Gillian

DIPLOMA IN FINE ART

PANAS, Lynda Etheleen

DEGREE OF BACHELOR OF ARTS

ADLARD, James
AHRENS, Liesel Heidi
ALLCHURCH, Nina Marguerite
ALLISON, Philippa Dee
AMBROSE, Michelle Annistatia
ANDERSON, Clare Stephanie
ANDERSON, Simon David
BAILEY, Adele Anneen
BALDEVU, Nerisha
BASSON, Sarah Jane
BEARD, Lucy Rebecca, WITH DISTINCTIONS IN
Classical Civilization AND Philosophy
BENNETT, Michael Louis
BENTLEY, Fiona Jane
BEUKES, Sonia
BILLETT, Leanne
BIRD, Kevin Charles
BISHOP, Julie Kate
BLAND, Laurel Ann
BLENDULF, Karen Anneli
BONDESIO, Michelle Ann
BOSANQUET, Justin Guy
BOWKER, Richard Paul
BRANCH, Bryony Anne
BREYTENBACH, Louise Marie
BROAD, Warwick Graeme Alexander
BROWN, Leigh Erica
BROWNLEE SYKES, Catheryn Elizabeth
BULBRING, Roger Alfred
BULL, Caryn Leigh
BURGOYNE, Benjamin Gary
CALDWELL, Candice Anne
CARKLIN, Joel Bradley
CARTWRIGHT, Shannyn Kym
CHADD, Kevin Mark
CLARKE, Ashleigh Patricia
CLARKE, Margaret Gascoyne
CLEARY, Roy Ashley
CLOETE, Nicolette, WITH DISTINCTION IN Drama
CLOGG, Nicholas Ogilvie

CLOWES, David John
COBBAN, Donna Louise
COCKCROFT, Nadene Dorothy
COOPER, Kent Charnley
COUSINS, Susan Helen Louise
COVERLY-MUIR, Elizabeth Marshall
CRAIG, Rosemary Ann
CRESPI, Maurice Andree
CROSS, Peter John
CUNNINGHAM, Anwen
DAGUT, Helen Clare, WITH DISTINCTION IN
Linguistics and English Language
DAVIDSON, Fiona Margaret
DAVIES, Dawn Chicheley
DE KOCK, Catherine Rose
DE WET, Nicola Claudine
DHLAMINI, Tebogo Patrick
DICKSON, Rohan Mark
DIMBLEBY, Nicholas Alexander
DOLLAR, Disa Gale
DONALDSON, Janine Patricia
DU TOIT, Gary
DUBULEKWELE, Monwabisi Collen
DUFF, Karon Leslie
DUNN, Therese-Ann
DUVENHAGE, Andrew Walter
DYANI, Phindile Michael
EDWARDS, Caroline Felicity, WITH DISTINCTION
IN Legal Theory
EDWARDS, Francis Lionel
ELIOTT, Hector James De Villiers, WITH
DISTINCTION IN English
ENGLER, Brigitte Renate
ESSELAAR, Stephen Patrick
ESSOF, Shereen
FAIR, David Alan, WITH DISTINCTION IN
Psychology
FAKU, Mkhusele Richman
FLINT, Adrian Grant
FOUCHE, Jean-Pierre

FOYN, Tammy
 GAIGHER, Melanie Irene-Anne
 GEORGIU, George Nicolas
 GERBER, Jacques
 GILBERT, Rae Antoinette
 GIRDLESTONE, Camilla Sarah Ann
 GODFREY, Christine Mary
 GOODING, Timothy John
 GORDON, Analee Frances, WITH DISTINCTION
 IN Linguistics and English Language
 GORDON-FINLAYSON, Alasdair Robert
 GOUDVIS, Deborah Anne
 GOULD, Marcelle Bronwyn
 GOUMEAS, Christina
 GRAHAM, Lucy Valerie, WITH DISTINCTIONS IN
 English AND Theory of Art
 GRANT, Caron Samantha
 GROOM, Sarah Lee
 GROSS, Dayan Earl
 GUEST, Laura Megan
 HARDY, Chloe Clarissa
 HARNING, Kim
 HARRIS, Jacqueline
 HARRIS, Lance Bradley, WITH DISTINCTION IN
 English
 HARTLEY, John Edward
 HARTLEY, Luke John
 HATTON, Kerry Leanne
 HEMINGWAY, Nicole
 HILL, Rebecca Wingate, WITH DISTINCTION IN
 Psychology
 HILTON-BARBER, Vanessa Vyvyan
 HINDMARSH, Nicola Jane
 HOFMEYR, David Reitz
 HOLMAN, Colin
 HOSECK, Douglas John
 HOUSTON, Elizabeth Margaret
 HUMAN, Leonie, WITH DISTINCTION IN
 Psychology
 IGLESIAS DEL CAMPO, Edelmiro
 JAMES, Melanie
 JOHL, Maryna Jeanette
 JOUBERT, Shahida
 KAHLA, Vuyo
 KAHN, Marc Simon, WITH DISTINCTION IN
 Psychology
 KALLMANN, Karen
 KARUMA, Belinda
 KENNEDY, Lauren Clair
 KENNELLY, Vallance Roy
 KENNY, Priscilla Jean
 KINGSLEY, Karen Lynne
 KRAUSE, Mark Edwin
 KYRITSIS, Alexandra
 LARISMA, Ana-Rita Do Carmo Ribeiro
 LAW, Stuart Frank
 LEWIS, Sharon
 LIGHT, Caroline Hope, WITH DISTINCTION IN
 Linguistics and English Language
 LINDSEY-RENTON, Fiona Helen
 LIVNI, Karin Danielle
 LOLLA, Anna Maria, WITH DISTINCTION IN
 German (Foreign Language)
 LUMB, Colin Stewart, WITH DISTINCTION IN
 Philosophy
 MABHONGO, Xolisa Mfundiso
 MACKENZIE, Donna Claire
 MACLEOD, Lisa
 MACPHERSON, Diane Lesley
 MAGUIRE, Bernadette
 MAHLASELA, Mfundiso
 MAKURA, Gillian
 MALLEN, Kathleen Charlotte
 MARAIS, Nicole
 MARSHALL, Katrina Helen
 MASALA, Sarah Disemelo
 MASILO, Andrew Tsietzi
 MASTERS, Bruce Douglas
 MATLOU, Cecil
 MAWHINNEY, Ilka Kiera, WITH DISTINCTION IN
 Psychology
 MBALEKWA, Zibia Nomaxegwazana
 MCALLISTER, Louise Anne, WITH DISTINCTION IN
 English
 MCCALL, Desiree Ann
 MCCLURE, Douglas Ross
 MCDONALD, Kerry-Lyn
 MCDONNELL, Sarah
 MCLEAN, Suzanne Jeanne
 MELVILL, Lucille Clare
 MERTEN, Henriette
 MEYER, Gillian Jane
 MILLER, David Michael
 MILLS, Susan Murray
 MILLS, Victoria Leigh Helen
 MONAGHAN, Victoria Anne
 MONNAKGOTLA, Kgomotso Vernon
 MORGAN, Jessica
 MORTIMER, Samantha Anne
 MQWAMBI, Lloyd Cebolakhe
 MTSHONTSHI, Sibongile
 MURGATROYD, Samara Louise
 MUSGRAVE, Simone Ann
 NEILL, Adam
 NEL, Darryl Stephen
 NEL, Jeremy Paul
 NEWAY, Darryl John
 NEWMARK, Gary Wybo
 NGANWA, Primrose Juliet
 NGQULA, Zamubuntu Bethwell
 NIENABER, John Anthony
 NOBADULA, Vusumzi Alex
 O'DONOGHUE, Bridget Maire
 O'GRADY, Susan Ann
 OSLER, Katherine
 PAPENFUS, Deidre Ethne
 PATERSON, Kerry Lynne
 PAYNE, Jill Rowan
 PERKS, Anita Elizabeth
 PHILLIPS, Hilary Edith

PHILLIPS, Paul Edward Hamilton
 PHILLPOTT, Deborah Anne
 PINDA, Zola Reginald
 POCOCK, Katherine Louise
 PODESTA, Megan
 POLLOCK, Stephen Murray
 POWELL, Robyn
 PRINGLE, William Edward
 PROOST, Frederik Willem
 PUTTERGILL, Julian Gatenby
 REDMAN, Michelle Ann
 REDMAN, Vanessa Lorraine
 REEKS, Sian Elizabeth
 REYNOLDS, Linda Margaret
 REYNOLDS, Peter Frederick
 RICHARDS, Victoria Annabel
 ROONEY, Kim Elaine
 ROSMARIN, Kathryn Lisa
 RUMBOLL, Cathlin
 RUNCHMAN, Ian
 RUSCH, Mary Louise, WITH DISTINCTION IN
 Industrial Psychology
 RUTANHIRA, Caroline Ruvimbo
 RYDER, Matthew Alan Vidler
 SALGADO, Ingrid Cathrine
 SAREMBOCK, Steven Rael
 SAUNDERS, Lindi Cher
 SCHROEDER, Silvia Anita
 SCOBLE, Gillian Mary
 SEDDON, Deborah Ann
 SHELVER, Carolyn Amanda
 SHIMMIN, Jacquelyn Anne
 SHONE, Catherine Patricia
 SIMPSON, Lee-Anne Wendy
 SKRIKER, Lynette Juanita
 SLEIGHT, Sarah Anne
 SMALLBERG, Anthea Grace
 SMILLIE, Shaun
 SMIT, Nicola-Jeanne
 SMITH, Terry Fiona
 SPERBER, Dale Madge
 SPINGIES, Gunda Odile
 STALLEY, Philippa Anne
 STEMELA, Nomsa Virginia
 STEVENSON, Calum Kenneth
 STRYDOM, Lindsey Jean
 STUTHRIDGE, Patricia Jean

STYLIANOU, Andrew Anthony
 TAGGART, Dale Elizabeth
 TANNER, Nadine Melissa
 TER MORSHUIZEN, Victoria Jane
 THEOPHILUS, Fleur, WITH DISTINCTIONS IN
 French AND Linguistics and English Language
 THOMSON, Sharon-Dee
 TISANI, Makhosandile Vuyela
 TRACEY, Kerrin Lea
 VAN DALEN, Natasha
 VAN DER MESCHT, Stephen Brett
 VAN HEERDEN, Verna Althea
 VAN RENSBURG, Marius Theunis Janse
 VELKES, Charles Ernest
 VICTOR, Chere
 VISSER, Nicole
 WAKEFORD, Michael John
 WALKDEN-DAVIS, Karen Sylvia
 WALLACE, Jean Helen
 WALTON, Anna Louise
 WALTON, Vanessa Irene
 WARRICKER, Heidi-Anne
 WATERMAN, Dale John
 WATERS, Wendy Jean
 WEBB, Jacqui, WITH DISTINCTION IN Psychology
 WEBSTER, Michaela Leanne
 WEBSTER, Neil Norman
 WESSELS, John Dalling, WITH DISTINCTION IN
 Systematic Theology
 WHITFORD, David George, WITH DISTINCTION
 IN Music
 WHITTINGHAM-JONES, Kathleen Myfanwy
 WICKS, Natalie
 WIEHE, Rachel Marie, WITH DISTINCTIONS IN
 French AND Linguistics and English Language
 WILLIAMS, David Theodore, WITH DISTINCTION
 IN Psychology
 WINTLE, Emily Rachael
 WOLMARANS, Suzette
 WOOD, Alison Jane
 WRIGHT, Fiona Marjorie Elizabeth
 WRIGHT, Lauren Kenny
 WRIGHT, Shannon Lee
 YARDLEY, Helen Louise
 YOUNG, Michele Susan, WITH DISTINCTION IN
 Industrial Psychology

DEGREE OF BACHELOR OF ARTS (HUMAN MOVEMENT STUDIES)

BANKS, Barry Roy
 BRIERLEY, Charlotte Elizabeth Catherine
 BRUCE, Jane Patricia
 BURKE, Laura Ashley
 CIMMA, Gizelle Anne
 DICKERSON, Phillipa Jayne
 DUFFY, Kathleen Mary
 DUGAN, Colleen Theresa
 FROHLICH, Karen

GARDNER, David Edward
 GOLD, Tracey Anne
 HASSEN, Mariam
 HEATHCOTE, Sarah Eve
 HULSE, Bronwyn Leigh
 IRVINE-SMITH, Paul Chudleigh
 JACKA, Karen-Louise
 KRIEL, Joanne Gail
 LETCHER, Bronwyn Dale

MATTHEWS, Steven Brian
 MCGREGOR, Jane Kerry
 MILLERD, Nicola Kate
 MITCHLEY, Margaret Wendy
 MUNTUN, Lynne Kerry, WITH DISTINCTION IN
 Human Movement Studies
 PALING, Paula Wendy
 PERRY, Steven Wayne
 SACERDOTE, Corali Cinzia

SMITH, Nicholas James
 STRETTON, Bridget Elizabeth
 TOLSON, Kirsty Louise
 TOUNTAS, Lisa Clare
 TURNER, Irene
 TUTT, Helena Anne
 VAN DER MERWE, Simon Andrew
 VICTOR, Martin Charles
 WAKEFORD, Garth David

DEGREE OF BACHELOR OF JOURNALISM AND MEDIA STUDIES

FROST, Peter Verrall

DEGREE OF BACHELOR OF JOURNALISM

ACCONE, Tanya Alexandra, WITH DISTINCTION
 CLIFTON, Christine
 COTTON, Darryl
 DAVIES, Sarah Elizabeth
 EDWARDS, Nikki Celeste
 HEMING, Melissa Ann
 JACKA, Colleen Sandra
 LEDEBOER, Annalise Penelope
 LEIBOWITZ, Hayley Joy
 LUSU, Adorable Vuyelwa
 MBANGA, Ayanda

MCCONVILLE, Sophia June
 MONGOATO, Pamela
 NAIDU, Samantha
 NOTTAGE, Nicolle Petra
 PORCEDDU, Yasmin Rosilde
 POULSEN, Adrian Michael
 RETTENBACHER, Angela Anne
 RODERICK, Llewelyn William
 VAN TONDER, Ilyana
 WILLIAMS, Michael John, WITH DISTINCTION

DEGREE OF BACHELOR OF FINE ART

BAILLIE, Giselle Katherine, WITH DISTINCTIONS
 IN Graphic Art AND Theory of Art
 BHANA, Jignasha Tapidas
 COETZEE, Jacques Hendrik, WITH DISTINCTION
 IN Theory of Art
 CRAMPTON, Victoria Ann
 HENDERSON, Jane Elizabeth, WITH DISTINCTION
 IN Theory of Art
 HODKINSON, Margaret Ann
 JOHNSON, Stephen Humphrey

JONES, Timothy Marc
 KILPERT, Richard John, WITH DISTINCTION IN
 Graphic Art
 MACKAY, Tammy Lyn
 MARAIS, Beverley-Hope
 NIEBUHR, Hermann Gerhard, WITH DISTINCTION
 IN Theory of Art
 PRICE, Sally Anne
 SEIDEL, Elaine
 STREET, Kim Elizabeth

DEGREE OF BACHELOR OF MUSIC

COLLINS, Karen Elizabeth

HIGHER DIPLOMA IN JOURNALISM (POSTGRADUATE)

BOLTT, Julia Marie
 BREWIS, Sean Bradley
 CAREW, Douglas Ronald
 COHEN, Michael
 DURBIN, Richard Charles
 FEATHERSTONE, Kevin Malcolm
 HOPE, Gerhard Ewoud
 JORDAN, Robert Edwyn

KELLY, Stuart Christopher
 LUKANI, Mava Albert
 MBAMBALALA, Miso
 MOLONEY, Kathleen Dawn
 MRWETYANA, Noxolo Pearl
 MULAUDZI, Maxwell Mulalo
 MUSIKER, Carmel
 NEILL, Shannon

O'DOWD, Catherine Frances, WITH DISTINCTION
 PENNY, Sarah Alexandra
 PIOVESAN, Justine Nicola
 PLACE, Alison Renee
 POWERS, Caithleen Mary
 RASSOOL, Michail Nasim
 ROBERTS, Gwyneth Esther

SGUAZZIN, Anthony Domenico
 VAN DER VLIET, Emma Jane Alexandra, WITH
 DISTINCTION
 VERMEULEN, Amanda Jane
 WAINWRIGHT, Merryn Dorothea
 WALNE, Ruth Helen

POSTGRADUATE DIPLOMA IN INTERNATIONAL STUDIES

BLIDEN, Jacqueline Ronit
 CARTER, Susan Jennifer Molyneux
 COETZEE, Renee Wilma
 EASON, Phylene Lisa
 GQOKOMA, Atwell Danile
 JEPP, Diane
 KENNY, Priscilla Jean

MAHLASELA, Mfundiso
 MULLER, Peter John
 NQAKULA, Pumla Nomathemba
 NTSHEGANG, Penelope Agisang
 PETERS, Alicia Colette
 PHUME, Thabo Dithakanyana

DEGREE OF BACHELOR OF ARTS WITH HONOURS

AULD, Sharon Margaretta
 BALFOUR, Robert John
 BARISHMAN, Michele
 BARTLETT, Stuart Ralph
 BEAN, John Kenneth
 BERNSTEIN, Ruth Mary
 BIKITSHA, Ronald Vumile
 BORLAND, Alistair Neil
 BROLLO, Paul
 BROUGHTON, Deborah Vivienne
 BURMAN, Caron Sue
 CAZES, Aurelle
 CLARKE, Rebecca Anne
 CORNISH, Leanne Louise
 CRAIG, Angela Denise
 CRAWFORD-BRUNT, Lisa
 CROSS, Sara-Patricia
 DALY, Robyn Anne
 DAVHANA, Gudani Emmanuel
 DE ABREU, Carla Lita
 DE BEER, Tamsen Marie
 DE VRIES, Izak Daniel
 DIEPGROND, Karin
 DYALL, Caryn Kate
 ELLIOTT, Heidi
 EVANS, Susan Patricia
 FOURIE, Craig Kingsley

GALBRAITH, Craig Gavin
 GRANT, Brendan John
 GUZUZU, Caroline Laura Thokozani
 HANDLEY, Patricia Lynne

HOLM, Tanya
 HORWITZ, Karen
 HOWSE, Claire Jean
 HUDSON, Kyle Lynne Prior
 KALLOS, Etienne Anthony
 KIRKWOOD, Jonathan James

in Psychology
 in English
 in Industrial Psychology
 in International Studies
 in German
 in Psychology
 in African Studies
 in Drama
 in English Language Teaching
 in Psychology
 WITH DISTINCTION IN English
 in French/Linguistics
 in English
 in English
 in Psychology
 in English Language Teaching/Linguistics
 WITH DISTINCTION IN English
 in English
 in International Studies
 in Industrial Sociology
 in English
 WITH DISTINCTION IN Afrikaans
 in Economics
 in Psychology
 in Psychology
 in Psychology
 WITH DISTINCTION IN English Language
 Teaching/Linguistics
 in Journalism and Media Studies
 in History
 in English/English Language Teaching
 WITH DISTINCTION IN Journalism and Media
 Studies/Politics
 in Afrikaans en Nederlands
 in Anthropology
 in Psychology
 in Drama
 in Drama
 in Biblical Studies (Old Testament)

KRITZINGER, Otto	in Geography
LAKE, Aileen Jessie	WITH DISTINCTION IN Mathematics
MACKENZIE, Kirsten Anne	in Psychology
MADUMO, Jacob Labane	in Industrial Sociology
MAMABOLO, Samatji Lorna	in English Language Teaching
MASON, Joanne Elizabeth	in International Studies
MATTA, Silence	in African Languages
MAY, Simon James Peter	WITH DISTINCTION IN Philosophy
MAYOLI, Sizwe Ernest	in International Studies
MCDONALD, Nicole	in International Studies
MCKELLAR, Shannon Colwyn	WITH DISTINCTION IN Music and Musicology
MCKUNE, Andrew James	in Human Movement Studies
MCNULTY, Claire Marie	in Drama
MEYBERG, Runhild	WITH DISTINCTION IN Music and Musicology
MINCHER, Lauren Jane	in Psychology
MJELE, Patrick Thamsanqa	in International Studies
MOLLER, Andrea-Jean	in Drama
MOTSILILI, Phoka	in International Studies
NGANDI, Likhaya Patrick	in Drama
NGCELWANE, Bulelwa Primrose	in African Languages
NICHOLAS, Keith Alexander	in Music and Musicology
NKABINDE, Banikele Charles	in Industrial Sociology
NKOWANE, Jean Nombulelo	in African Languages
NTANTISO, Wanga Cyprian	in History
PALMER, Hayley Michelle	in Psychology
PARKER, Janet	in Drama
PETTIT, Zoe Caroline	WITH DISTINCTION IN French
PORTER, Megan Leigh	in Classical Civilization
QUINN, Lynn Esther	WITH DISTINCTION IN English Language Teaching
RENZON, Heidi	in Psychology
ROBINSON, Anthony George	in Biblical Studies (Old Testament)
ROSS, Melinda Jane	WITH DISTINCTION IN French
RUSTIN, Qanita	in Psychology
SABBAGHA, Peter John	WITH DISTINCTION IN Drama
SALERNO, Nadia Patrizia	in Psychology
SCHRODER, Heidi-Louise	in Journalism and Media Studies
SHEASBY, Cindy Ann	WITH DISTINCTION IN English Language Teaching/Linguistics
SIMPSON, Malcolm Robert	in Psychology
STANTON, Denise Kirsten	in Psychology
STEVENS, Suzanne Elizabeth	in Afrikaans en Nederlands/English
TAYLER, Hilton Edwin	in Systematic Theology
TERBLANCHE, Ronel Louise	WITH DISTINCTION IN English Language Teaching
THOM, Nina Mackenzie Clark	in English Language Teaching
TOMECKI, Joanna Maria	in Psychology
TUDGE, Sarah	in Drama
TYALA, Nomonde Ursula	in Industrial Sociology
VALENTINI, Valentina	in Psychology
VAN DER RIET, Kathryn Elise	in Industrial Psychology
VAN ZYL, Deborah Letitia	in Psychology
WAITE, Michele Jeannette	in Industrial Psychology
WARD, Bradley Malcolm Peter	in English
WICKS, Robert Somerset	WITH DISTINCTION IN Journalism and Media Studies/Economics
WOHLMAN, Michael Avron	in Psychology
WOOTTON, Michelle Frances	in Psychology

DEGREE OF MASTER OF FINE ART

COLE, Collin Henry, in the Department of Fine Art.

Degree by coursework and thesis.

Thesis: John N Muafangejo 1943-1987: a perspective on his lino-cuts with special reference to the University of Bophuthatswana print collection.

MULLINS, Nigel Lorraine Griffin, B.F.A., in the Department of Fine Art, WITH DISTINCTION.

Degree by coursework and thesis.

Thesis: A perspective on the question of the absence or presence of religious beliefs relating to elements of modern artistic endeavour, with special reference to the life and work of Francis Bacon.

DEGREE OF MASTER OF MUSIC

HEUNIS, Daniela, B.A., B.Mus.(Hons)(Stellenbosch), in the Department of Music and Musicology.

Thesis: An investigation into twentieth century flute trios with special reference to representative works by Goossens, Sil'vansky, Raphael, Damase, Marx and Crumb.

PENNELS, Geraldine Murtel, B.Mus., in the Department of Music and Musicology.

Thesis: The requiems of Brahms and Verdi.

DEGREE OF MASTER OF ARTS

AYIVOR Moses Geoffrey Kwame, B.A.(Ghana), B.A.(Hons)(Transkei), in the Department of English.

Thesis: Africa's golden age debunked: a study of the sources of select black African historical novels.

BOKWE, Goliath Dumezweni, B.A.(Hons)(Transkei), in the Department of African Languages.

Thesis: Sarcasm, conflict and style in Mtywaku's plays.

DAVIES, Simeon Evan Henry, B.Hum.(Hons)(London), in the Department of Human Movement Studies.

Thesis: Lifestyle orientation of high versus low achievers in traditional school sports: an holistic analysis.

DULLABH, Nitesh Amratlal, B.Admin.(Durban-Westville), B.A.(Hons), in International Studies, in the Department of Political Studies.

Degree by coursework and thesis.

Thesis: South Africa's post-apartheid foreign policy: towards a diplomacy of trade.

DU PREEZ, Roni Lee, B.A., Dip.Int.Studies, in International Studies, in the Department of Political Studies.

Degree by coursework and thesis.

Thesis: The impact of the end of the cold war on transition in South Africa.

HARNING, Jeannie, B.A.(San Francisco State University), in International Studies, in the Department of Political Studies.

Degree by coursework and thesis.

Thesis: The South African lobby in America: the battle over sanctions.

HAYMAN, Graham Peter, B.A.(Hons), in the Department of Journalism and Media Studies.

Thesis: An analysis of some variables of in-camera editing of anthropological video: a case study.

JEFFERAY, Charlotte Ruth, B.A.(Witwatersrand), B.A.(Hons), in the Department of Linguistics and English Language.

Thesis: The design, implementation and evaluation of an English language development component within a Grahamstown community project.

LAW-VILJOEN, Bronwyn, B.A.(Hons), in the Department of English, WITH DISTINCTION.

Thesis: A hermeneutical study of the Midrashic influences of biblical literature on the narrative modes, aesthetics and ethical concerns in the novels of George Eliot.

LIEBENBERG, Alida, B.Sc.,B.A.(Hons)(Stellenbosch), in the Department of Anthropology.

Thesis: Authority, avoidances and marriage: an analysis of the position of Gcaleka women in Qwaninga, Willowvale district, Transkei.

MAKAN, Amita, B.A.(Hons), in International Studies, in the Department of Political Studies.

Degree by coursework and thesis.

Thesis: The impact of structural adjustment programmes upon the political economy of Zambia: a critical analysis.

MIDGLEY, Henry Peter, B.A.(Hons), in the Department of English.

Thesis: Author, ideology and publisher: a symbiotic relationship. Lovedale Mission press and early black writing in South Africa - with specific reference to the critical writings of H I E Dhlomo.

MONA, Godfrey Vulindlela, B.A.(Hons)(Fort Hare), in the Department of African Languages, WITH DISTINCTION.

Thesis: Ideology, hegemony, and Xhosa written poetry: 1948 - 1990.

RAINIER, Markseller Garrett, B.A.(Hons)(Port Elizabeth),M.Ed., in Counselling Psychology, in the Department of Psychology.

SCOTT, Stephen Bryce, B.A.(H.M.S.),B.A.(Hons), in the Department of Human Movement Studies.

Thesis: An ergonomic analysis of locally manufactured exercise equipment: implications for resistance training and clinical rehabilitation.

SOLBERG, Gill, B.Ed.(Wingate Institute, Israel), in Human Movement Studies.

Thesis: Plastic changes in spinal function of pre-pubescent scoliotic children engaged in an exercise therapy programme.

VAN ROOYEN, Frederick, B.A.(Educ),B.A.(Hons)(Orange Free State), in the Department of Human Movement Studies.

Thesis: The effects of an enriched physical activity programme on selected anthropometric, physiological and performance characteristics of an underprivileged ethnic group.

VOLKS, Carolyn Dana, B.A.(Hons) in the Department of Drama, WITH DISTINCTION.

Thesis: The representation of women in the plays of Sam Shepard.

WINBERG, Christine, B.A.(Unisa),Ph.D.(Cape Town), in the Department of Linguistics and English Language.

Thesis: The comprehension of figurative language in English literary texts by students for whom English is not a mother tongue.

WOTSHELA, Luvuyo Ellwood, B.A.(Fort Hare),B.A.(Hons), in the Department of History.

Thesis: Transformation in late colonial Ngqika society: a political, economic and social history of African communities in the district of Stutterheim (eastern Cape), C.1870 - 1910.

DEGREE OF DOCTOR OF PHILOSOPHY IN THE FACULTY OF ARTS

DANILEWITZ, Larry Mark, B.A.(Hons)(Rhodes),M.A.(Clin.Psy)(Pretoria), in Psychotherapy, in the Department of Psychology.

Degree by coursework and thesis.

Thesis: A phenomenological investigation into the psychoanalytic psychotherapist's experience of identifying, differentiating and processing the patient's transference-based and reality-oriented reactions.

KELLY, Kevin John, M.A.(Natal), in Psychotherapy, in the Department of Psychology.

Degree by coursework and thesis.

Thesis: Hermeneutics in psychotherapy: a study of interpretation in the context of the psychotherapeutic dialogue.

KRUGER, Jaco Hentie, M.Mus.(Cape Town), in the Department of Music and Musicology.

Thesis: A cultural analysis of Venda guitar songs.

SULLY, Preis Max, B.A.(Witwatersrand),M.A.(Natal), in the Department of Psychology.

Thesis: The meaning of work in a developing society: a rural South African study.

TONSING, Betty Kathryn, B.A.(Goddard, U.S.A.),M.A.(Purdue, U.S.A.), in the Department of History.

Thesis: The Quakers in South Africa: a social witness.

TURNBULL, George Innes, B.Phys.Therapy(Manitoba),M.A.(Dalhousie), in the Department of Human Movement Studies.

Thesis: A study of balance and gait following stroke: implications for rehabilitation.

AWARDS OF SCHOLARSHIPS, BURSARIES AND PRIZES

Vice-Chancellor's Distinguished Teaching Award	G J Euvrard
Vice-Chancellor's Research Award	Prof J R Midgley
Patrick and Margaret Flanagan Scholarship	S C McKellar
National Scholarships	To be awarded
Abe Bailey Travel Scholarship	M K Thomas
Ernest Oppenheimer Trust Scholarship for 1820 Settler and Eastern Cape History	A V Turner
Muirhead Bursary	A J Booth
Ian Mackenzie Scholarship for Environmental Studies	F E C Bussiahn
Irvin and Johnson Postgraduate Bursary in Fisheries Science	To be awarded
Joe Levy Scholarship	K M Chadd
David Adolph Bradlow Scholarship for Humanities	S-P Cross
Henry Bradlow Scholarship for Science	J E Gain
Basil Schonland Master's/Doctor's Degree Scholarship	A J Lake
Thomas Alty Master's/Doctor's Degree Scholarship	S C McKellar
Dr Maryam Babangida Scholarship	J A Stakesby Lewis
Master's Degree Scholarships	J P Abson (declined)
	T A Accone
	A M Ainslie
	G K Baillie
	F J Barnard (declined)
	Rev A Bester (declined)
	A J Booth
	S L Brouwer
	C S Burman (declined)
	R L Burton (declined)
	J H Coetzee
	S P Cross (declined)
	A De La Croix
	I D De Vries
	R Eagar
	W Edwards
	C K Fourie (declined)
	J E Gain
	A J Harris (declined)
	J E Henderson
	C G Hobson
	J R Jacob
	G E Jones
	R J Kilpert
	A K Lalloo (declined)
	D C Levin (declined)
	S May
	S C McKellar (declined)
	T G Mulder
	H G Neibuhr

	D M Peinke
	Z C Pettit (declined)
	Rev T J Rist (declined)
	P J Sabbagha
	C A Sheasby
	R I Spaggiari
	R L Terblanche
	Rev D A Van Doorene (declined)
	J H Van Harmelen (declined)
	K J Whittington-Jones (declined)
	R S Wicks (declined)
	M J Williams
Raymond Pullen Memorial Scholarships for the Arts - Fine Art	G K Baillie
- Fine Art	R J Kilpert
- Music	D J Donkin
- Drama	J Finestone
- Drama	S Pienaar
Leon Gluckman Memorial Scholarship in Drama	L W Marx
The Rhodes Foundation Scholarship (Most Outstanding Graduate)	J E Wynne-Dyke
Dr Kendall Scholarships	S N Barratt
	L R Beard
	A E Botha
	A F Gordon
	S L Kent
	L B Owen
	F Theophilus
	S Van Onselen
	R R R Wertlen
	R M Wiehe
Rhodes Governors' Scholarship (Most Outstanding Undergraduates in the Humanities and Sciences)	K-L McPhail
	E A Davies
	J A Stakesby Lewis
	C B Hobson
Rhodes University Scholarships	K A Horne
	R M McIntyre
	L E Russell
	A T Seigel
	A E Warmback
	L A Collett
	L V Sabbagh
	G B Glover
	K-L Boucher
	L J Warren
Professor B R Allanson Scholarship	No award
Otto Beit Scholarship	D B Hoare
Honours Degree Scholarships	J H Arnott
	S N Barratt
	L R Beard
	A E Botha
	K A Brown (declined)
	N Cloete
	L M Cobban
	R Cretchley
	H C Dagut (declined)
	B P Davison
	H J Elliott
	J C Field

	J M Fincham (declined)
	A F Gordon
	L V Graham
	L B Harris
	R W Hill
	D B Hoare
	S Hofmeyr (declined)
	M S Kahn
	S L Kent
	S D Kirchoff
	C H Light (declined)
	C S Lumb
	C R Main
	I K Mawhinney
	L A McAllister
	P A Morton
	L K Munton
	S Naidu
	L B Owen (declined)
	N D Patrick
	M L Rusch
	J A Seaman
	P Soldo (declined)
	M Teper (declined)
	F Theophilus
	S Van Onselen
	C Venter
	J Webb
	J A Wells
	R R R Wertlen
	O L F Weyl
	R M Wiehe (declined)
	D T Williams
	J E Wynne-Dyke (declined)
Kendall Bursaries	M S Young
	R A Cleary
	T-A Dunn
	L C Kennedy
	C Matlou
	D A Seddon
	G O Spingies
	M J Williams
Alfred Beit Scholarships	J Fourie
	B K Harris
	R P Hobson
	R M Preston
	S J Stakesby Lewis
A Trevor Williams' Scholarship (Shared)	A E Botha, S E Walsh
Kevin Carlean Memorial Scholarship (Journalism)	No award
Duerden Scholarship (Shared)	J A Seaman, B P Davison
Gladys Blackbeard Scholarship	R P Hobson
Grant and Majorie McKerron Scholarship(Law)	J E Kupka
Irvin and Johnson Scholarship for Microbiology II	R P Van Hille
Charles Gordon Rice Memorial Scholarship for Management (Shared)	B Huttman, M F Chopdat
Rapport Prize for Afrikaans II	J L Victor
Pearce Rood Scholarship (Law)	No Award
Sasol Bursaries	To be awarded
Grahamstown Training College Bursaries	M E Esau
	Rev J E Trisk
	Rev L M Schwartz

Grahamstown Training College Scholarship	I J Ruiters M D J Olifant R I Maruza To be awarded M Tilburn
Adcock-Ingram Scholarship	
Aschman Scholarship	
Bancroft Medal for the Outstanding MSc in the Field of Mineral Exploration (Sponsored by Anglo-American)	No award
G H Crowe Bursary	Rev K J Light
Glaxo Bursary	B D Nagar
Laura Starke Memorial Bursary	B Chalmers
Eli Lilly Pharmacy Bursary	A J Sutherland
Rodney Davenport History Scholarship	S D Kirchoff
Bateman Scholarships	K L Naylor N M Mphahlele
Adams and Adams Law Prize	L Gecsei
Leslie Kent Award for Geology	K J Machin
Georg M Gruber Physics IP Prize	J Fourie
Robert B Lloyd Bursary	B S Udal
William Francis Barker Bursary	No award
Dr Adolph Schauder Memorial Prize in Sociology and Social Work	S Linder
AECI Award for Chemistry I	K-L McPhail
Aiken and Peat Award for Accounting Honours	No award
Alexander Ogg Prize for Physics	L B Owen
Arthur Andersen Prize for Accounting II	F J Levendale
A Trevor Williams' Prize for Physics I	R P Hobson
A Trevor Williams' Prize for Physics II	J A Stakesby Lewis
The Avlynne Bowen Award	L M-J Nkolongwane
B A Putterill Prize for Master's degree study in the fields of Ecology and Conservation in the Eastern Cape	J R Jacob
Basil Schonland Physics Prize	A C R Larisma
Bill Branford Prize for Linguistics	A F Gordon
Bronze Medal of the South African Association for the Advancement of Science (Sponsored by Gencor)	A Coetzee
The Cape Society of Chartered Accountants' Prizes	
- Advanced Accounting	M S Walsh
- Advanced Auditing	S R Hubbard
- Best Taxation	M R Gresty
The Port Elizabeth Regional Association of Chartered Accountants	M R Gresty
Chris Whiteley Award	L V Sabbagh
David Williams Memorial Prize for Mathematics III	J E Wynne-Dyke
D C S Oosthuizen Memorial Prize for Philosophy	C S Lumb
E D Mountain Prize	G A Morgan
Judge Schock Prize	T A Palmer
Ernest Wild Prize for Psychology II	B G Diers
Psychology III	M S Kahn
Dr Kurt Gillis Prize for Psychology Masters	To be awarded
Ewer Prize in Zoology and Entomology	G E Jones
E P Muirhead and M B Rosenberg Memorial Prize for Microbiology III	S L Kent
Fred Cooper Prize for Company Law	L Gecsei
Heather Drummond Memorial Prize	V J Maher
Helmut Weigert Memorial Prize for Mathematics I	K-L McPhail
The Chartered Institute of Management Accountants' Prize	A Hart
Jardine Prize	M Lockyear
J C van Hille Award in Zoology and Entomology	R P Van Hille
Johnson and Johnson Award for Chemistry II	L A Collett
John Duncan Award	S L Kent
Juta Law Prize	T A Palmer
Lilian Britten Prize for Botany	D B Hoare
Louis Dubb Prize	No Award
Alastair Kerr Prize	No Award

Margaret Smith Bursary in Ichthyology and Fisheries Science	To be awarded
Mattie Shuttleworth Speech Prize	A Neill
Mavis Hill Prize for Music	L I Schafer
Maybaker Prize in Pharmacology	C Wagner
Maybaker Prize in Pharmacy	B D Nagar
Michael Kapelus Memorial Prize for Pharmacy	J A Webster
Milner Memorial Essay Prize	C M Gorham
National Chemical Products Award for Biochemistry Honours	G S Southgate
Nestle Prize for Biochemistry II	L V Sabbagh
The Norman Harris Prize	J M Williams
John O'Meara Prize for Industrial Psychology III	T A Accone
Oxford University Press Prize for English Literature	S-P Cross
Polliacks Studio 49 Music Prize	F P Roux
Pretoria Portland Cement Prize - Chemistry III	B E R Knell
- Accounting	J M Williams
Purvis Prize	G K Baillie
R G McKerron Memorial Prize	S A Sephton
Rhodes University Chamber Choir Music Award	D R Bennett
R L Threlfell Memorial Prize	J Arnott
Rob Antonissen Memorial Award	N De Jager
Rowney Prize	V A Crampton
Royal Society of St George Prize	J A McGregor
Rupert Onderwysstigting Prize	J-A Gooch
S A Breweries Prize for Biochemistry III	S L Kent
S A C I James Moir Medal	A De La Croix
S A Teacher's Association Award: Primary Level	E H Ferreira
S A Teacher's Association Award: Secondary Level	C A Breitenbach
Sanlam Insurance Prizes - Accounting I	H C Jones
- Accounting II	F J Levendale
- Legal Theory I	A E Van Der Vlies
Schonland Botany Prize	D B Hoare
Schwarz Memorial Prize	B E R Knell
Sela Insurance Brokers' Scholarship	M L Creed
Sentrachem Award for Chemistry Honours	A De La Croix
Spilken Prize for Law	C F Edwards
Steyn Maartens Memorial Prize for Afrikaans	I D De Vries
Sydney Cruise Memorial Prize for Mathematics II	J A Stakesby Lewis
Dr Valentine Cuenod Memorial Prize for French III	R M Wiehe

ACADEMIC COLOURS

HONOURS

ACCONE, Tanya Alexandra
BESTER, Alan
BURTON, Rodney Lawrence

OWEN, Leigh Bronwen
VAN DOORENE, Dirk Andre
WYNNE-DYKE, Jane Elizabeth

COLOURS

ABSON, James Piers
AINSLIE, Andrew Murray
BARNARD, Felicity Jane
BEARD, Lucy Rebecca
BOOTH, Anthony John
BOTH, Andre Erasmus
BROUWER, Stephen Leonard

BURMAN, Caron Sue
CROSS, Sara-Patricia
DAVIS, Jerome Adam
DE LA CROIX, Annemarie
DE VRIES, Izak Daniel
EAGAR, Ryan
EDWARDS, Wade

FOURIE, Craig Kingsley
 GAIN, James Edward
 GRAHAM, Lucy Valerie
 GRANDIN, Noel John
 HANDLEY, Patricia Lynne
 HOBSON, Christopher Graham
 JACOB, Jurgen Roger
 JONES, Georgina Elizabeth
 KENT, Sharon Lee
 LAKE, Aileen Jessie
 LALLOO, Anita Kantilal
 LARISMA, Andre Do Carmo Ribeiro
 LEVIN, Deborah Carol
 MAY, Simon James Peter
 MCKELLAR, Shannon Colwyn
 MEYBERG, Runhild
 MULDER, Trevor Graham

PEINKE, Dean Michael
 PETTIT, Zoe Caroline
 QUINN, Lynn Esther
 RIST, Timothy John
 ROSS, Melinda Jane
 SABBAGHA, Peter John
 SHEASBY, Cindy Ann
 SHEPHERD, Nicole Elizabeth
 SPAGGIARI, Renato Igino
 TERBLANCHE, Ronel Louise
 VAN HARMELEN, Joanne Heidi
 VAN ONSELEN, Stuart
 WHITTINGTON-JONES, Kevin John
 WICKS, Robert Somerset
 WIEHE, Rachel Marie
 WILLIAMS, Michael John

HALF COLOURS

ANDERSON, Lisa-Jane
 BAILLIE, Giselle Katherine
 BARRATT, Simon Nicholas
 BARTEL, Lauren Louise
 BOUCHER, Kery-Lee
 BUYS, Paul Stephen
 COLLETT, Lynne Alison
 CUMMING, Graeme Shaw
 DAVIES, Emilie Ashworth
 DAVISON, Bruce Paul
 EDWARDS, Caroline Felicity
 ELIOTT, Hector James De Villiers
 FOURIE, Janine
 FREEMAN, Rory Craig
 GLOVER, Graham Brian
 GOOCH, Jo-Anne
 GORDON, Analee Frances
 HARRIS, Brenda Kerry
 HARRIS, Lance Bradley
 HILL, Rebecca Wingate
 HOARE, David Barry
 HOBSON, Roy Peter
 HOFMEYR, Stephanie
 HOLNESS, Stephen Dale
 HORNE, Kerry Allison

KAHN, Marc Simon
 LIGHT, Kevin John
 LITTLEJOHN, Paul Stephen
 LOCKYEAR, Michael
 MAWHINNEY, Ilka Kiera
 MCINTYRE, Robert More
 MCPHAIL, Kerry-Leigh
 PRESTON, Richard Michael
 RUGUNANAN, Rajesh
 SABBAGH, Liezel Veronica
 SANDERS, Rowena Pamela
 SEAMAN, Jennifer Ann
 SEIGEL, Amber Teresa
 SHAND, Bianca May
 SOLDI, Petar
 STAKESBY LEWIS, Jennifer Anne
 STAKESBY LEWIS, Sheila Jean
 VAN DER VLIES, Andrew Edward
 VAN HILLE, Robert Paul
 VENTER, Carol
 VICE, Samantha Wynne
 WARMBACK, Andrew Edward
 WARREN, Lucy Jane
 WYLIE, Kurt Aston

CONVOCATION

Convocation is a statutory body which meets at least once a year to discuss any matters affecting the University and to convey its resolutions to the University Council and the Senate. All graduates of Rhodes University, the Vice-Chancellor, Vice-Principal, Registrar, University Librarian, all permanent full-time members of the teaching staff, and the directors of the research institutes of the University, are members of Convocation. Old Rhodians who graduated from the University of South Africa while studying at the Rhodes University College may apply to the Registrar to join the Convocation of Rhodes University. All members are entitled to vote for office-bearers.

Convocation elects three of its members to the Council of the University. The President of Convocation is the Hon. Mr Justice T.M. Mullins, while the Registrar, Dr K.S. Hunt, is ex-officio the Secretary.

THE PURPLE AND WHITE

Oh Rhodians arise and rememb'ring thy fame,
Sing loudly and proudly in praise of thy name,
Let mountains re-echo thy deeds renown.
May vict'ry be ever the crown.

Rhodes! Rhodes!
Hail to the Purple and White.
Till death be past, love shall last,
Our longing and yearning for Rhodes.

We'll strive to be found in the cause that is just,
To remember thy honour is placed in our trust,
To play for the game's sake, establish the right,
To be true to the Purple and White.

Rhodes! Rhodes!
Hail to the Purple and White.
Till death be past, our love shall last,
Our longing and yearning for Rhodes.

Surgit' O Rhodienses gloriae memores
Voce magna cantate famam laudantes
Vestrum reboent splendorem montes
Palmam vos feratis semper.

Rhode! Rhode!
Rhode, colores nostros cole tu
Ad finem vitae durabit amor
Desideriumque Rhodi.

Nitemur causae favere iustae
Semperque honores fovere tuos
Ludis perfrui, rectumque sequi,
Purpurae candorique fidi.

Rhode! Rhode!
Rhode, colores nostros cole tu
Ad finem vitae durabit amor
Desideriumque Rhodi.

GAUDEAMUS IGITUR

Gaudeamus igitur, juvenes dum sumus; (Rep)
Post jucundam juventutem, post molestam
senectutem,
Nos habebit humus, nos habebit humus.

Ubi sunt qui ante nos in mundo fuere? (Rep)
Vadite ad superos, transite ad inferos,
Ubi jam fuere, ubi jam fuere.

Vita nostra brevis est, brevi finietur; (Rep)
Venit mors velociter, rapit nos atrociter,
Nemini parcetur, nemini parcetur.

Vivat Academia, Vivant Professores, (Rep)
Vivat membrum quodlibet, vivant membra
quaelibet,
Semper sint in flore, semper sint in flore.

Vivant omnes virgines, faciles, formosae, (Rep)
Vivant et mulieres, dulces et amabiles,
Bonae, laboriosae, bonae, laboriosae.

Vivat et respublica, et qui illam regit; (Rep)
Vivat nostra civitas, Maecenatum caritas,
Quae nos hic protegit, quae nos hic protegit.

Pereat tristitia, pereant osores, (Rep)
Pereat diabolus, quivis antiburschius,
Atque irrisores, atque irrisores.

Let us live then, and be glad
While young life's before us!
After youthful pastime had,
After old age, hard and sad,
Earth will slumber o'er us.

Where are they who in this world,
Ere we kept, were keeping?
Go ye to the gods above;
Go to hell; inquire thereof;
They are not: they're sleeping

Brief is life, and brevity
Briefly shall be ended:
Death comes like a whirlwind strong,
Bears us with his blast along;
None shall be defended.

Live this university
Men that learning nourish!
Live each member of the same,
Long live all that bear its name;
Let them ever flourish!

Live all girls! A health to you,
Melting maids and beauteous!
Live the wives and women too,
Gentle, loving, tender, true,
Good industrious, duteous!

Live the commonwealth also,
And the men that guide it!
Live our town in strength and health,
Founders, patrons, by whose wealth
We are here provided!

Perish cares that pule and pine!
Perish envious blamers!
Die the Devil, thine and mine!
Die the starch-neck Philistine!
Scoffers and defamers!